

## Porównanie tłumaczeń I Tesaloniczan 2:5

| Przekład | Rodzaj                 | Nazwa                                              | Treść                                                                                                                       |
|----------|------------------------|----------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| TRO16+   | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy | Ani bowiem wcześniej w słowie schlebiania staliśmy się tak jak wiecie ani w pozorze chciwości Bóg świadek                   |
| PBD      | Przekład dosłowny      | EIB Przekład dosłowny                              | Bo ani wcześniej nie występowaliśmy w słowie pochlebstwa* – jak wiecie – ani w skrytej chciwości;** Bóg świadkiem,***1)2)3) |
| PBPW     | Przekład dosłowny      | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski              | Ani bowiem kiedykolwiek w słowie schlebiania staliśmy się, jak wiecie, ani w pozorze zachłanności, Bóg świadkiem.           |
| TRO      | Przekład dosłowny      | Textus Receptus Oblubienicy                        | Ani bowiem wcześniej w słowie schlebiania staliśmy się tak, jak wiecie ani w pozorze chciwości Bóg świadek                  |

---

<sup>1)</sup> <x>520 16:18</x>

<sup>2)</sup> <x>510 20:33</x>

<sup>3)</sup> <x>520 1:9</x>; <x>590 2:10</x>